

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 9-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н Томка (Словакия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 146 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕСЯТИЛИТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

- a) Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций (продолжение)
- b) Мероприятия 1999 года, посвященные столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций (продолжение)
- c) Проект руководящих принципов международных переговоров (продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.6/52/SR.9

27 October 1997

RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

**Пункт 146 повестки дня: Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций (продолжение)**

**a) Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/52/363)**

**b) Мероприятия 1999 года, посвященные столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций (продолжение)(A/C.6/52L.2 и A/C.6/52/3)**

**c) Проект руководящих принципов международных переговоров (продолжение) (A/52/141)**

1. Г-н РАМАКЕР (Нидерланды) представляет от имени своей страны и Российской Федерации проект резолюции (A/C.6/52/L.2) о мероприятиях, посвященных отмечаемым в 1999 году столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, и программу действий (A/C.6/52/3), посвященную празднованию упомянутого столетия.

2. Первая Международная конференция мира завершилась принятием известных Гаагских конвенций и деклараций 1899 года, касающихся трех тем: вопроса вооружений, гуманитарного права и законов и обычаев войны и мирного урегулирования международных споров. Конференция стала первым проявлением многосторонней дипломатии и оказала существенное влияние на проведение последующих международных межправительственных конференций. Кроме того, это было первой попыткой международной дипломатии сформулировать и кодифицировать определенные нормы общего международного права. Только в рамках Организации Объединенных Наций удалось возобновить деятельность по кодификации и прогрессивному развитию международного права. В отличие от других предшествующих мероприятий подобного типа данная конференция не имела своей целью восстановить послевоенный баланс сил, а наоборот, она институционализовала мирное разрешение споров посредством создания Постоянной палаты третейского суда, и в случае конфликта устанавливала для противоборствующих сторон, включая столкновения на уровне частных лиц, определенные ограничения и обязательства, в силу чего она явилась первой реальной попыткой международного сообщества "избавить грядущие поколения от бедствий войны".

3. Программа действий, посвященная празднованию столетия, была разработана на совещании, которое в соответствии с пунктом 2 резолюции 51/159 Генеральной Ассамблеи состоялось 22 апреля 1997 года в Гаагском Дворце мира в консультации с "Друзьями 1999 года". В ходе первого этапа программы действий шесть всемирно признанных выдающихся лиц подготовят доклады по различным темам Гаагской мирной конференции 1899 года. Докладчики уже приступили к своей работе. На втором этапе упомянутые доклады будут обсуждаться на конференциях и семинарах, которые пройдут во всех регионах мира на соответствующих уровнях (профессиональном, академическом и дипломатическом, правительственном или неправительственном). Одновременно с региональными дебатами, которые начнутся во втором квартале 1998 года, в Интернете предусматривается создание раздела, который позволит различным форумам обмениваться полученными результатами и, кроме того, будет содействовать активному участию тех, кто не смог лично участвовать в дебатах. Данные дебаты — в реальном времени или в линейном варианте — выльются в третий этап, в ходе которого в Гааге и Санкт-Петербурге состоятся совещания экспертов, которые и ознаменуют собой непосредственные мероприятия по празднованию.

4. Проведение совещаний в Гааге и Санкт-Петербурге будет организовано правительствами Нидерландов и Российской Федерации, соответственно, весной и летом 1999 года. Совещание в Гааге сосредоточится на законодательных и нормативных аспектах дебатов, в то время как совещание в Санкт-Петербурге будет посвящено проблемам применения, касающихся тематики Гааги. На данном этапе празднования столетия два государства-организатора и "Друзья 1999 года" рассмотрят успехи и пробелы международного права, возникшего на гаагских конференциях и разработанного в течение последнего столетия. Результаты прений, посвященных столетию, смогут послужить ориентиром на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи для завершения Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. Это и станет четвертым этапом программы, посвященной столетию. Полученные результаты могут быть также представлены на других соответствующих форумах, таких как двадцать седьмая Международная конференция Красного Креста и Красного Полумесяца, которая запланирована на конец 1999 года.

5. Методы, избранные двумя странами-организаторами и "Друзьями 1999 года", совпадают с методикой программы действий заключительного этапа Десятилетия, содержащейся в приложении к резолюции 51/157 Генеральной Ассамблеи. Вместе с тем будет использована новая разновидность международной конференции, предусматривающей большую открытость, многочисленных ораторов, региональные прения, участие всех социальных слоев и использование Интернета. Кроме того, программа действий полностью соответствует той функции, которая, согласно статье 13 Устава Организации Объединенных Наций, возлагается на Генеральную Ассамблею — содействовать прогрессивному развитию международного права и его кодификации, и никоим образом не представляет собой какого-либо вмешательства в деятельность или ведущиеся переговоры на международных форумах. Речь идет о том, чтобы отметить достижения первого столетия многосторонней дипломатии, а отнюдь не дублировать либо затруднять их. С другой стороны, расходы по проведению мероприятий, посвященных столетию, будут покрыты их организаторами, а не Организацией Объединенных Наций.

6. Что касается проекта резолюции, то в ее постановляющей части содержится предложение о координации деятельности всех национальных и международных органов на этапе завершения десятилетия — координации, имеющей решающее значение в ходе прений, которые планируются провести по всему миру. В проекте резолюции также содержится призыв ко всем социальным слоям государств-членов содействовать проведению прений, оказывать помощь в проведении мероприятий, посвященных столетию, и принять участие в организации предлагаемых региональных прений. К международным организациям, в том числе и к самой Организации Объединенных Наций, обращен призыв сотрудничать и участвовать в мероприятиях, посвященных столетию, в рамках Десятилетия, в частности через основные правовые органы: Международный суд, Комиссию международного права и Управление по правовым вопросам Секретариата. Члены этих органов могли бы в значительной степени улучшить уровень прений, посвященных столетию, благодаря своим знаниям и опыту; в равной степени это относится и к членам Постоянной палаты третейского суда, сотрудникам других международных организаций и, естественно, к делегатам, работающим в Шестом комитете.

7. В проекте резолюции четко обозначена важность того, чтобы гарантировать участие делегаций всех стран, включая наименее развитые. Не следует забывать, что одной из основных целей Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций является всеобщее развитие многосторонней дипломатии и всеобщее участие в ней, особенно в рамках развития международного права и его кодификации. Необходимо обеспечить участие представителей всех государств в региональных конференциях и в мероприятиях, посвященных празднованию. Государства-члены должны будут помочь организаторам региональных конференций. Следует надеяться, что мероприятия не только послужат празднованию прошедшего периода, но и выльются в полезные предложения по достижению целей Десятилетия в следующем тысячелетии.

8. Г-н ПОНЕВКИН (Российская Федерация), касаясь деятельности, осуществляемой в его стране в рамках празднования столетия первой Международной конференции мира и завершения Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, отмечает, что в своем указе от 6 августа 1997 года Президент Российской Федерации поручил подготовку и организацию Международной конференции в Санкт-Петербурге, намеченной на конец 1999 года, Национальному комитету Российской Федерации по проведению Десятилетия.

9. Правительству, Администрации Президента и администрация города Санкт-Петербурга поручено оказывать содействие Национальному комитету, который за последние три года организовал серию национальных и международных мероприятий, связанных с Десятилетием, в том числе, российско-американский семинар "Роль Организации Объединенных Наций в развитии международного морского права"; международный семинар "Действие норм международного права на территории Российской Федерации" (1994 год); различные мероприятия, посвященные 150-летию со дня рождения выдающегося российского ученого и дипломата Федора Мартенса, юбилейная конференция "Пятьдесят лет Организации Объединенных Наций и международное право" (1995 год); и научно-практическая конференция "Применение норм международного права российскими судами и правоохранительными органами" (1996 год). В сентябре 1997 года при содействии Национального комитета в Российской Федерации впервые была проведена международная конференция Ассоциации международного права, в которой участвовали более 400 ученых, дипломатов и юристов-практиков из различных государств. Предполагается осуществить публикацию основных докладов и резюме дискуссии. В настоящее время Национальный комитет занят подготовкой конференции по международному морскому праву, которая состоится в конце июня 1998 года.

10. В заключение, делегация Российской Федерации говорит, что принятие проекта резолюции станет вкладом в дело продолжения международным сообществом усилий, направленных на укрепление международного мира и безопасности, обеспечение соблюдения норм международного права, поощрение его признания, распространения и изучения.

11. Г-н НГО КВАН КСУАН (Вьетнам), выступая от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что АСЕАН поддерживает и уважает общепринятые принципы международного права, и всегда содействовал усилиям, направленным на разработку международного права и его соблюдение. В этой связи оратор полностью разделяет мнение Генерального секретаря о необходимости рассмотреть договоры, не получившие достаточного количества ратификаций для вступления их в силу. С ростом числа государств, выполняющих положения этих договоров, увеличится универсальность и связывающий характер международного права. АСЕАН считает, что споры следует решить дружественным путем посредством сотрудничества и диалога. Данный принцип закреплен в Договоре 1976 года о дружбе и сотрудничестве стран-членов АСЕАН. Кроме того, для решения проблем, представляющих особый интерес для его членов, АСЕАН создал региональный форум для развития переговоров и сотрудничества.

12. Признавая значимость международного права, АСЕАН поддерживает кодификацию норм, правил и правовых принципов, как одну из задач Десятилетия, которые вносят ощутимый вклад в решение проблем взаимозависимого мира. Члены АСЕАН участвовали и будут участвовать в кодификации международного права и определении мер по укреплению системы Организации Объединенных Наций в целях сохранения международного мира и безопасности.

13. АСЕАН с удовлетворением приветствует меры, принятые Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 18 резолюции 51/160 Генеральной Ассамблеи, по празднованию пятидесятой годовщины учреждения Комиссии международного права путем проведения коллоквиума по прогрессивному развитию и кодификации международного права, в ходе которого могут быть выдвинуты конкретные практические предложения по повышению эффективности и актуальности

международного права. В этой связи оратор благодарит государства и организации за их взносы в целевые фонды, созданные для покрытия расходов по коллоквиуму.

14. Согласно пункту 5 проекта резолюции, представленного Нидерландами и Российской Федерацией, и ввиду приближающегося завершения Десятилетия, своевременно и целесообразно включить в предварительную повестку дня пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи в рамках пункта, озаглавленного "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций", подпункт, озаглавленный "Прогресс в мероприятиях, которые должны быть проведены в связи с празднованием в 1999 году столетия первой Международной конференции мира и завершением Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций". АСЕАН решительно поддерживает празднование этих событий, которое несомненно будет способствовать укреплению универсального законопорядка на основе справедливости, равенства и взаимовыгоды.

15. Что касается содействия работе по преподаванию, изучению и распространению международного права, то АСЕАН с удовлетворением отмечает, что Управление по правовым вопросам не только способствовало распространению международного права, но и в различных вариантах предоставило в распоряжение мирового сообщества серию сборников договоров Организации Объединенных Наций (*United Nations Treaty Series*).

16. Касаясь предложения о взимании платы с определенных пользователей за доступ в Интернет к серии сборников договоров Организации Объединенных Наций, с целью возместить и покрыть связанные с этой услугой высокие затраты оратор отмечает, что плата должна быть умеренной, чтобы пользователи из развивающихся стран имели особые условия, а постоянные представительства государств-членов могли бы пользоваться интерактивным доступом бесплатно.

17. АСЕАН, будучи сторонником продолжения программ Десятилетия и после 2000 года, считает, что Десятилетие достигло своих целей содействия прогрессивному развитию международного права, международному сотрудничеству, миру и безопасности.

18. Г-жа ФОО (Сингапур), отмечая все возрастающую значимость международного права, высоко оценивает работу за период с начала Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций и считает, что и после завершения Десятилетия следует продолжать подобные мероприятия. Сингапур стремился внести свой вклад в достижение цели превращения международного права в более доступное для большего числа бенефициаров. Для этого факультет права Национального университета Сингапура начал издавать журнал по международному праву, а Общество международного права Сингапура ведет важную работу по его распространению.

19. Оратор считает, что сегодня, в век развития электронной связи, Интернет является одним из наилучших средств обеспечения широкого доступа к международному праву. В этом контексте права доступа к серии сборников договоров Организации Объединенных Наций должны быть справедливыми, с тем чтобы не оттолкнуть пользователей.

20. Проект руководящих принципов международных переговоров (A/52/141), представленный Монголией, достоин серьезного рассмотрения Шестым комитетом и представляет особый интерес для малых государств. Принципы должны быть сбалансированными, четкими и конкретными. Даже если добрую волю нельзя ввести законодательно, наличие четких норм заставит стороны действовать ответственно. Элемент неожиданности может и должен быть сведен к минимуму, а сотрудничество может и должно поощряться. Ясно, что эти принципы должны быть достаточно широкими для охвата разнообразных обстоятельств, а потребность в этом не так легко привести в соответствие с четкостью и реальностью. Тем не менее Сингапур считает, что среди принципов, позволяющих применять международное право без оказания политического нажима и устанавливающих общие правила игры

для больших и малых стран, следует упомянуть принципы, запрещающие дискриминацию, нарушение и непризнание предыдущих договоров, а также способствующие открытому и честному обмену информацией и ограничивающие распространение ложной информации и введение беспрецедентных элементов.

21. Г-жа МЕКХЕМАР (Египет) отмечает, что Десятилетие международного права было провозглашено с целью стимулировать прогрессивное развитие международного права в соответствии с резолюцией 44/23 Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1989 года, и сейчас, по его завершении, развернувшийся с начала Десятилетия нормотворческий процесс свидетельствует о достижении этой цели.

22. Завершение Десятилетия совпадает также с пятидесятилетием Комиссии международного права, и Египет поддерживает проведение предусмотренного в резолюции 51/160 Генеральной Ассамблеи юбилейного коллоквиума при участии значительного числа экспертов высокого уровня из всех регионов мира.

23. Оратор придает большую важность усилиям Секретариата, направленным на создание базы данных по серии сборников договоров Организации Объединенных Наций и его распространение через Интернет (A/52/363, глава V) и на модернизацию методов такой работы. Признавая необходимость взимания платы с пользователей базы данных для частичного возмещения расходов, оратор разъясняет, что электронная база данных и доступ к ней через Интернет не могут заменить материалы, изданные типографским способом, и что эта новая система не должна применяться в ущерб наименее развитых стран, которые находятся в гораздо более невыгодном положении по сравнению с развитыми странами как по числу компьютеров, так и по наличию подготовленного для их использования персонала. Поскольку упомянутые страны также располагают более скудным библиографическим материалом, установление платы за пользование может стать препятствием для стран с меньшими ресурсами. По этой причине финансовые последствия взимания платы должны быть рассмотрены Пятым комитетом.

24. Перевод списка заглавий договоров и его распространение через Интернет (A/52/363, глава VI) также крайне важен и необходим, несмотря на высокую стоимость, ибо подобным образом будет выполнен принцип равноправного и недискриминационного отношения к официальным языкам Организации Объединенных Наций.

25. Проект руководящих принципов международных переговоров, представленный Монголией, заслуживает тщательного рассмотрения Рабочей группой по Десятилетию, так как представляет собой прецедент в области кодификации данного типа норм.

26. Египет был одним из авторов резолюции 51/159 от 16 декабря 1996 года в отношении юбилейных мероприятий, посвященных первой Международной конференции мира. Проект, представленный Российской Федерацией и Нидерландами, весьма важен, и Египет с интересом ожидает возможность участвовать в прениях Рабочей группы по Десятилетию.

27. Г-жа ВОНГ (Новая Зеландия) говорит, что тема Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций обогатилась внесением новых и интересных идей, и благодарит делегации Российской Федерации и Нидерландов за предложение возглавить юбилейные мероприятия, посвященные первой Международной конференции мира при активном участии неправительственных организаций.

28. Оратор придает большое значение возможности пользоваться через Интернет серией сборников договоров Организации Объединенных Наций. Это отражает тенденцию демократизации

нормотворческого процесса Организации Объединенных Наций. Такая система позволяет в развивающихся странах преодолеть проблему нехватки библиотек и материалов, изданных типографским способом, и поэтому с особым вниманием следует рассмотреть вопрос взимания платы за пользование.

29. Новая Зеландия приветствует полезный проект руководящих принципов международных переговоров, представленный Монголией и охватывающий законность создания единой системы правил игры ("level playing field") для больших и малых стран. Отсутствие энтузиазма со стороны наиболее крупных стран не вызывает удивления, и поэтому Новая Зеландия соглашается с Сингапуром в том, что малые страны должны в рамках Рабочей группы по Десятилетию заинтересованно рассмотреть этот проект. Были сформулированы различные предложения в отношении наилучшей формы его изучения, но оратор не считает правильным передавать его для рассмотрения в другие органы, где, возможно, он может задержаться на годы. Для Шестого комитета не составило бы особого труда согласовать отдельные принципы, основанные на равенстве и скромности.

Заседание закрывается в 11 час. 00 мин.

- - - - -